



## CHAPITRE 169

Loi concernant les immeubles de Canada Steamship Lines Limited dans le village de Tadoussac, comté de Saguenay

[Sanctionnée le 4 février 1960]

## CHAPTER 169

An Act respecting the immoveables of Canada Steamship Lines Limited in the village of Tadoussac, county of Saguenay

[Assented to, the 4th of February, 1960]

Préambule.

**A**TTENDU que par une loi adoptée par l'Assemblée législative le 9 février 1956, 4-5 Elizabeth II, chapitre 123, les taxes payables par Canada Steamship Lines Limited à la corporation du village de Tadoussac avaient été fixées à la somme de quatre mille cent dollars à compter du premier janvier 1956, pour une période de cinq ans;

Que par la même loi les taxes scolaires payables par ladite compagnie aux commissaires d'écoles pour la municipalité de Tadoussac ont été fixées à la somme de trois mille dollars, pour une période de sept ans, à compter du premier janvier 1953;

Que les motifs pour lesquels les montants de ces taxes ont été fixés par la loi passée en 1956 n'ont pas changé et que la position financière de la compagnie relativement à l'opération de cet hôtel est la même qu'en 1956;

Qu'effectivement l'exploitation dudit hôtel de Tadoussac s'avère très avantageuse pour la municipalité en y attirant nombre de touristes et fournit aussi des emplois à un grand nombre de personnes de la municipalité;

Que les commissaires d'écoles estiment que les taxes scolaires en s'élevant au montant de quatre mille cinq cents dollars par année seraient justes et équitables pour les fins scolaires et la corporation municipale croit aussi, pour les raisons

Preamble.

**W**HEREAS by an act passed by the Legislative Assembly on the 9th of February, 1956, 4-5 Elizabeth II, chapter 123, the taxes to be paid by Canada Steamship Lines Limited to the corporation of the village of Tadoussac were fixed at the sum of four thousand one hundred dollars from the first of January, 1956, for a period of five years;

Whereas by the same act the school taxes to be paid by the said company to the school commissioners for the municipality of Tadoussac were fixed at the sum of three thousand dollars, for a period of seven years from the first of January, 1953;

Whereas the reasons why the amounts of such taxes were fixed by the act passed in 1956 have not changed and the financial situation of the company with respect to the operation of the hotel is the same as in 1956;

Whereas as a matter of fact the operation of the said Tadoussac hotel has proved most advantageous for the municipality in attracting numerous tourists, and also provides employment for a large number of people in the municipality;

Whereas the school commissioners consider that school taxes of four thousand and five hundred dollars per annum would be fair and equitable for school purposes, and the municipal corporation also considers, for the above mentioned reasons

susdites et celles mentionnées dans la loi passée en 1956 que la somme annuelle de quatre mille cinq cents dollars serait adéquate quant aux taxes municipales à payer;

Que les autorités municipales et scolaires de Tadoussac consentent à la présente loi;

Qu'il est opportun que la période pour laquelle lesdits montants sont ainsi fixés soit la même pour la commission scolaire et la corporation municipale;

Qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Taxes  
fixes au-  
torisées.

**1.** Durant une période de cinq ans à compter du premier janvier 1960, Canada Steamship Lines Limited doit payer à La corporation du village de Tadoussac, dans le comté de Saguenay, une somme de quatre mille cinq cents dollars pour taxes municipales générales et spéciales comprenant le drainage, l'eau, piscines et chemins sur les biens immeubles possédés par ladite compagnie dans le village de Tadoussac ou s'y rapportant.

Idem.

**2.** Durant une période de cinq ans à compter de premier janvier 1960, ladite compagnie doit payer annuellement aux commissaires d'écoles pour la municipalité de Tadoussac, dans le comté de Saguenay, une somme de quatre mille cinq cents dollars en taxes scolaires générales et spéciales sur les biens immeubles de ladite compagnie dans le village de Tadoussac.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

and those stated in the act passed in 1956, that the annual sum of four thousand five hundred dollars would be adequate as regards the municipal taxes to be paid;

Whereas the municipal and school authorities of Tadoussac consent to this act;

Whereas it is appropriate that the period for which the said amounts are so fixed be the same for the school board and municipal corporation;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Fixed  
taxes au-  
thorized.

**1.** During a period of five years, from the first of January, 1960, Canada Steamship Lines Limited shall pay to The corporation of the village of Tadoussac, in the county of Saguenay, a sum of four thousand five hundred dollars as general and special municipal taxes including the drainage, water, swimming pools and roads upon all or in connection with the immoveable property owned by the aforesaid company in the village of Tadoussac.

Idem.

**2.** During a period of five years from the first of January, 1960, the said company shall pay annually, to the school commissioners for the municipality of Tadoussac, in the county of Saguenay, a sum of four thousand five hundred dollars as school taxes general and special on the immoveable property of the said company in the village of Tadoussac.

Coming  
into force.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.